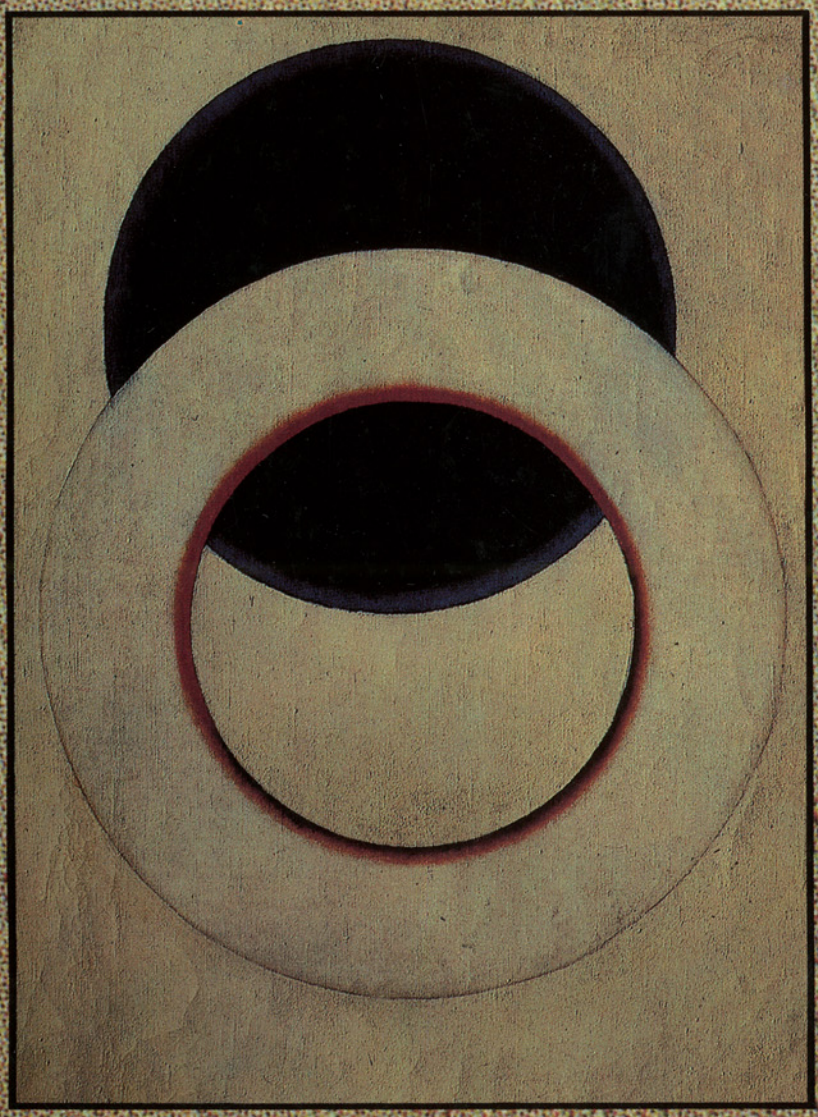
NATION AND NARRATION



EDITED BY HOMI K. BHABHA

Nation and Narration

edited by

Homi K. Bhabha

Nation and Narration

Routledge
Taylor & Francis Group
LONDON AND NEW YORK

First published 1990
by Routledge
2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon, OX14 4RN

Simultaneously published in the USA and Canada
by Routledge
270 Madison Ave, New York, NY 10016

Reprinted 1993, 1994, 1995, 1999 (twice), 2000, 2002 (twice), 2003, 2004, 2006 (twice), 2007, 2008 (twice), 2009, 2010

Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group, an informa business

Typeset in 10/11 Bem by Mayhew Typesetting, Bristol
Printed and bound in Great Britain by
TJ International Ltd, Padstow, Cornwall

British Library Cataloguing in Publication Data
A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication Data
A catalogue record for this book is available from the Library of Congress

ISBN10: 0-415-01483-2
ISBN13: 978-0-415-01483-0

Contents

Notes on contributors

John Barrell is Professor of English in the School of English and American Studies at the University of Sussex.

Gillian Beer is Professor of Literature and Narrative at the University of Cambridge and a Fellow of Girton College, Cambridge. Her publications include *Darwin's Plots* (1983), *George Eliot* (1986), and *Arguing with the Past* (1989).

Geoffrey Bennington is Senior Lecturer in French at Sussex University. He is author of *Sententiousness and the Novel* (1985), *Lyotard: Writing the Event* (1988), and of forthcoming books in French on Rousseau and Derrida.

Homi Bhabha is a lecturer in English at the University of Sussex. His collection of essays, *The Location of Culture*, is to be published by Routledge.

Rachel Bowlby teaches English at Sussex University. She is author of *Just Looking* (1985) on femininity, consumerism, and the novel, and *Virginia Woolf: Feminist Destinations* (1988).

Timothy Brennan currently teaches English and Comparative Literature at Purdue University and is a visiting professor at the University of Michigan. His publications include *Salman Rushdie and the Third World* (1989).

Simon During lectures in English at the University of Melbourne.

Sneja Gunew teaches in Literary Studies at Deakin University, Victoria, Australia. She has edited *Displacements: Migrant Storytellers*, *Displacements 2: Multicultural Storytellers*, and co-edited *Beyond the Echo: Multicultural Women's Writing* and *Telling Ways: Australian Women's Experimental Writing*.

Francis Mulhern teaches at Middlesex Polytechnic in north London. His publications include *The Moment of 'Scrutiny'*.

Bruce Robbins maintains a professional affiliation with the English Department of Rutgers University. He is the editor of *Intellectuals: Aesthetics, Politics, Academics* (forthcoming).

David Simpson is Professor of English at the University of Colorado, Boulder. His most recent books are *The Politics of American English, 1776–1850* (1986) and *Wordsworth's Historical Imagination: The Poetry of Displacement* (1987).

James Snead was, until his death in the spring of 1989, Associate Professor of English and Comparative Literature at the University of Pittsburgh. His publications include *Figures of Division: William Faulkner's Major Novels* (1987).

Doris Sommer, Professor of Romance Languages and Women's and Gender Studies at Amherst College, Massachusetts, has published on a variety of Latin American writers, and on Walt Whitman. She is also the author of *One Master for Another: Populism as Patriarchal Rhetoric in Dominican Novels* (1983).

Martin Thom is a translator and freelance writer, working at present on *Republics, Nations and Tribes: The Ancient City and the Modern World*, a study to be published by Verso.

Acknowledgements

My greatest debt is to my contributors whose response to an unusual idea was both creative and collaborative. There are others, less visible, who have made this book possible. The lively participation of students at Sussex University in my *Novel and Nation* seminar convinced me of the need for a volume of this nature. My colleagues at Sussex provide the kind of support and stimulation that is not easily found. Without the enthusiasm and advice of Janice Price at Routledge this project would never have got off the ground. On her own turf she combines the book-maker's racy instinct for what might be true but untried, with a rigorous determination to get it right. My editor Jane Armstrong was alive to the many possibilities of this volume and her opinion has been invaluable. Sarah Pearsall and Giuliana Baracco dealt with the production process in a way that was patient and forgiving. Above all I should like to thank James Donald, Stephen Feuchtwang and Robert Young for having listened and talked and read with such commitment that they turned my task into a common pursuit. James and Robert are editors' editors and they have generously contributed to 'cleaning up' the manuscript. Jacqueline Bhabha's work on immigration and refugee law emphasized the historical perspective of the diasporic and the homeless on the nation's story.

Amongst those of us who have shared in making this book, Jamie Snead has a special place that must now remain empty. At short notice, and in adverse circumstances, he agreed to write his essay. He sent it to me, shortly before he died of a long illness that he had kept private. It was then that I appreciated his true generosity. While honouring my deadline, Jamie was desperately involved in his own tragic race against time.

Homi K. Bhabha

1
Introduction: narrating the nation

Homi K. Bhabha

Nations, like narratives, lose their origins in the myths of time and only fully realize their horizons in the mind's eye. Such an image of the nation – or narration – might seem impossibly romantic and excessively metaphorical, but it is from those traditions of political thought and literary language that the nation emerges as a powerful historical idea in the west. An idea whose cultural compulsion lies in the impossible unity of the nation as a symbolic force. This is not to deny the attempt by nationalist discourses persistently to produce the idea of the nation as a continuous narrative of national progress, the narcissism of self-generation, the primeval present of the *Volk*. Nor have such political ideas been definitively superseded by those new realities of internationalism, multinationalism, or even 'late capitalism', once we acknowledge that the rhetoric of these global terms is most often underwritten in that grim prose of power that each nation can wield within its own sphere of influence. What I want to emphasize in that large and liminal image of the nation with which I began is a particular ambivalence that haunts the idea of the nation, the language of those who write of it and the lives of those who live it. It is an ambivalence that emerges from a growing awareness that, despite the certainty with which historians speak of the 'origins' of nation as a sign of the 'modernity' of society, the cultural temporality of the nation inscribes a much more transitional social reality. Benedict Anderson, whose *Imagined Communities* significantly paved the way for this book, expresses the nation's ambivalent emergence with great clarity:

> The century of the Enlightenment, of rationalist secularism, brought with it its own modern darkness. . . . [Few] things were (are) suited to this end better than the idea of nation. If nation states are widely considered to be 'new' and 'historical', the nation states to which they give political expression always loom out of an immemorial past and . . . glide into a limitless future. What I am proposing is that Nationalism has to be understood, by aligning it not with self-consciously held political ideologies, but with large cultural systems that preceded it, out of which – as well as against which – it came into being. (19)

The nation's 'coming into being' as a system of cultural signification, as

the representation of social *life* rather than the discipline of social *polity*, emphasizes this instability of knowledge. For instance, the most interesting accounts of the national idea, whether they come from the Tory Right, the Liberal high ground, or the New Left, seem to concur on the ambivalent tension that defines the 'society' of the nation. Michael Oakeshott's 'Character of a modern European state' is perhaps the most brilliant conservative account of the equivocal nature of the modern nation. The national space is, in his view, constituted from competing dispositions of human association as *societas* (the acknowledgement of moral rules and conventions of conduct) and *universitas* (the acknowledgement of common purpose and substantive end). In the absence of their merging into a new identity they have survived as competing dogmas — *societas cum universitate* — 'impos[ing] a particular ambivalence upon all the institutions of a modern state and a specific ambiguity upon its vocabulary of discourse'.[1] In Hannah Arendt's view, the society of the nation in the modern world is 'that curiously hybrid realm where private interests assume public significance' and the two realms flow unceasingly and uncertainly into each other 'like waves in the never-ending stream of the life-process itself'.[2] No less certain is Tom Nairn, in naming the nation 'the modern Janus', that the 'uneven development' of capitalism inscribes both progression and regression, political rationality and irrationality in the very genetic code of the nation. This is a structural fact to which there are no exceptions and 'in this sense, it is an exact (not a rhetorical) statement about nationalism to say that it is by nature ambivalent'.[3]

It is the cultural representation of this ambivalence of modern society that is explored in this book. If the ambivalent figure of the nation is a problem of its transitional history, its conceptual indeterminacy, its wavering between vocabularies, then what effect does this have on narratives and discourses that signify a sense of 'nationness': the *heimlich* pleasures of the hearth, the *unheimlich* terror of the space or race of the Other; the comfort of social belonging, the hidden injuries of class; the customs of taste, the powers of political affiliation; the sense of social order, the sensibility of sexuality; the blindness of bureaucracy, the strait insight of institutions; the quality of justice, the common sense of injustice; the *langue* of the law and the *parole* of the people.

The emergence of the political 'rationality' of the nation as a form of narrative — textual strategies, metaphoric displacements, sub-texts and figurative strategems — has its own history.[4] It is suggested in Benedict Anderson's view of the space and time of the modern nation as embodied in the narrative culture of the realist novel, and explored in Tom Nairn's reading of Enoch Powell's post-imperial racism which is based on the 'symbol-fetishism' that infests his febrile, neo-romantic poetry. To encounter the nation *as it is written* displays a temporality of culture and social consciousness more in tune with the partial, overdetermined process by which textual meaning is produced through the articulation of difference in language; more in keeping with the problem of closure which plays enigmatically in the discourse of the sign. Such an approach

contests the traditional authority of those national objects of knowledge – Tradition, People, the Reason of State, High Culture, for instance – whose pedagogical value often relies on their representation as holistic concepts located within an evolutionary narrative of historical continuity. Traditional histories do not take the nation at its own word, but, for the most part, they do assume that the problem lies with the interpretation of 'events' that have a certain transparency or privileged visibility.

To study the nation through its narrative address does not merely draw attention to its language and rhetoric; it also attempts to alter the conceptual object itself. If the problematic 'closure' of textuality questions the 'totalization' of national culture, then its positive value lies in displaying the wide dissemination through which we construct the field of meanings and symbols associated with national life. This is a project that has a certain currency within those forms of critique associated with 'cultural studies'. Despite the considerable advance this represents, there is a tendency to read the Nation rather restrictively; either, as the ideological apparatus of state power, somewhat redefined by a hasty, functionalist reading of Foucault or Bakhtin; or, in a more utopian inversion, as the incipient or emergent expression of the 'national-popular' sentiment preserved in a radical memory. These approaches are valuable in drawing our attention to those easily obscured, but highly significant, recesses of the national culture from which alternative constituencies of peoples and oppositional analytic capacities may emerge – youth, the everyday, nostalgia, new 'ethnicities', new social movements, 'the politics of difference'. They assign new meanings and different directions to the process of historical change. The most progressive development from such positions take 'a *discursive* conception of ideology – ideology (like language) is conceptualised in terms of the articulation of elements. As Volosinov said, the ideological sign is always multi-accentual and Janus-faced'.[5] But in the heat of political argument the 'doubling' of the sign can often be stilled. The Janus face of ideology is taken at face value and its meaning fixed, in the last instance, on one side of the divide between ideology and 'material conditions'.

It is the project of *Nation and Narration* to explore the Janus-faced ambivalence of language itself in the construction of the Janus-faced discourse of the nation. This turns the familiar two-faced god into a figure of prodigious doubling that investigates the nation-space in the *process* of the articulation of elements: where meanings may be partial because they are *in medias res*; and history may be half-made because it is in the process of being made; and the image of cultural authority may be ambivalent because it is caught, uncertainly, in the act of 'composing' its powerful image. Without such an understanding of the performativity of language in the narratives of the nation, it would be difficult to understand why Edward Said prescribes a kind of 'analytic pluralism' as the *form* of critical attention appropriate to the cultural effects of the nation. For the nation, as a form of cultural *elaboration* (in the Gramscian sense), is an agency of *ambivalent* narration that holds culture at its most productive position, as a force for 'subordination, fracturing, diffusing,

reproducing, as much as producing, creating, forcing, guiding'.[6]

I wrote to my contributors with a growing, if unfamiliar, sense of the nation as one of the major structures of ideological ambivalence within the cultural representations of 'modernity'. My intention was that we should develop, in a nice collaborative tension, a range of readings that engaged the insights of poststructuralist theories of narrative knowledge — textuality, discourse, enunciation, *écriture*, 'the unconscious as a language' to name only a few strategies — in order to evoke this ambivalent margin of the nation-space. To reveal such a margin is, in the first instance, to contest claims to cultural supremacy, whether these are made from the 'old' post-imperialist metropolitan nations, or on behalf of the 'new' independent nations of the periphery. The marginal or 'minority' is not the space of a celebratory, or utopian, self-marginalization. It is a much more substantial intervention into those justifications of modernity — progress, homogeneity, cultural organicism, the deep nation, the long past — that rationalize the authoritarian, 'normalizing' tendencies within cultures in the name of the national interest or the ethnic prerogative. In this sense, then, the ambivalent, antagonistic perspective of nation as narration will establish the cultural boundaries of the nation so that they may be acknowledged as 'containing' thresholds of meaning that must be crossed, erased, and translated in the process of cultural production.

The 'locality' of national culture is neither unified nor unitary in relation to itself, nor must it be seen simply as 'other' in relation to what is outside or beyond it. The boundary is Janus-faced and the problem of outside/inside must always itself be a process of hybridity, incorporating new 'people' in relation to the body politic, generating other sites of meaning and, inevitably, in the political process, producing unmanned sites of political antagonism and unpredictable forces for political representation. The address to nation as narration stresses the insistence of political power and cultural authority in what Derrida describes as the 'irreducible excess of the syntactic over the semantic'.[7] What emerges as an effect of such 'incomplete signification' is a turning of boundaries and limits into the *in-between* spaces through which the meanings of cultural and political authority are negotiated. It is from such narrative positions between cultures and nations, theories and texts, the political, the poetic and the painterly, the past and the present, that *Nation and Narration* seeks to affirm and extend Frantz Fanon's revolutionary credo: 'National consciousness, which is not nationalism, is the only thing that will give us an international dimension'.[8] It is this *inter*national dimension both within the margins of the nation-space and in the boundaries *in-between* nations and peoples that the authors of this book have sought to represent in their essays. The representative emblem of this book might be a chiasmatic 'figure' of cultural difference whereby the anti-nationalist, ambivalent nation-space becomes the crossroads to a new transnational culture. The 'other' is never outside or beyond us; it emerges forcefully, within cultural discourse, when we *think* we speak most intimately and indigenously 'between ourselves'.

Without attempting to précis individual essays, I would like briefly to elaborate this movement, within *Nation and Narration*, from the problematic unity of the nation to the articulation of cultural difference in the construction of an *inter*national perspective. The story could start in many places: with David Simpson's reading of the multiform 'body' of Whitman's American populism and his avoidance of metaphor which is also an avoidance of the problems of integration and cultural difference; or Doris Sommer's exploration of the language of love and productive sexuality that allegorizes and organizes the early historical narratives of Latin America which are disavowed by the later 'Boom' novelists; or John Barrell's exploration of the tensions between the civic humanist theory of painting and the 'discourse of custom' as they are drawn together in the ideology of the 'ornamental' in art, and its complex mediation of Englishness; or Sneja Gunew's portrayal of an Australian literature split between an Anglo-Celtic public sphere and a multiculturalist counter-public sphere. It is the excluded voices of migrants and the marginalized that Gunew represents, bringing them back to disturb and interrupt the writing of the Australian canon.

In each of these 'foundational fictions' the origins of national traditions turn out to be as much acts of affiliation and establishment as they are moments of disavowal, displacement, exclusion, and cultural contestation. In this function of national history as *Entstellung*, the forces of social antagonism or contradiction cannot be transcended or dialectically surmounted. There is a suggestion that the constitutive contradictions of the national text are discontinuous and 'interruptive'.[9] This is Geoff Bennington's starting point as he puns (with a certain postmodern prescience) on the '*post*al politics' of national frontiers to suggest that 'Frontiers are articulations, boundaries are, constitutively, crossed and transgressed'. It is across such boundaries, both historical and pedagogical, that Martin Thom places Renan's celebrated essay 'What is a nation?'. He provides a careful genealogy of the national idea as it emerges mythically from the Germanic tribes, and more recently in the interrelations between the struggle to consolidate the Third Republic and the emergence of Durkheimian sociology.

What kind of a cultural space is the nation with its transgressive boundaries and its 'interruptive' interiority? Each essay answers this question differently but there is a moment in Simon During's exposition of the 'civil imaginary' when he suggests that 'part of the modern domination of the life-world by style and civility . . . is a process of the *feminisation* of society'. This insight is explored in two very different contexts, Gillian Beer's reading of Virginia Woolf and Rachel Bowlby's study of *Uncle Tom's Cabin*. Gillian Beer takes the perspective of the aeroplane — war machine, dream symbol, icon of the 1930s poets — to emphasize Woolf's reflections on the island race, and space; its multiple marginal significations — 'land and water margins, home, body, individualism' — providing another inflection to her quarrels with patriarchy and imperialism. Rachel Bowlby writes the cultural history of readings of *Uncle Tom's Cabin*, that debate the feminization of American cultural

values while producing a more complex interpretation of her own. The narrative of American freedom, she suggests, displays the same ambivalence that constructs the contradictory nature of femininity in the text. America itself becomes the dark continent, doubly echoing the 'image' of Africa and Freud's metaphor for feminine sexuality. George Harris, the former slave, leaves for the new African state of Liberia.

It is when the western nation comes to be seen, in Conrad's famous phrase, as one of the dark corners of the earth, that we can begin to explore new places from which to write histories of peoples and construct theories of narration. Each time the question of cultural difference emerges as a challenge to relativistic notions of the diversity of culture, it reveals the margins of modernity. As a result, most of these essays have ended up in another cultural location from where they started — often taking up a 'minority' position. Francis Mulhern's study of the 'English ethics' of Leavisian universalism pushes towards a reading of Q.D. Leavis's last public lecture in Cheltenham where she bemoans the imperilled state of that England which bore the classical English novel; an England, now, of council-house dwellers, unassimilated minorities, sexual emancipation without responsibility. Suddenly the paranoid system of 'English reading' stands revealed. James Snead ends his interrogation of the ethics and aesthetics of western 'nationalist' universalism with a reading of Ishmael Reed who 'is revising a prior co-optation of black culture, using a narrative principle that will undermine the very assumptions that brought the prior appropriation about'. Timothy Brennan produces a panoramic view of the western history of the national idea and its narrative forms, finally to take his stand with those hybridizing writers like Salman Rushdie whose glory and grotesquerie lie in their celebration of the fact that English is no longer an English language. This, as Brennan points out, leads to a more articulate awareness of the post-colonial and neo-colonial conditions as authoritative positions from which to speak Janus-faced to east and west. But these positions across the frontiers of history, culture, and language, which we have been exploring, are dangerous, if essential, political projects. Bruce Robbins' reading of Dickens balances the risks of departing from the 'ethical home truths' of humanistic experience with the advantages of developing a knowledge of acting in a dispersed global system. Our attention to 'aporia' he suggests, should be counterpointed with an intentionality that is inscribed in *poros* — practical, technical know-how that abjures the rationalism of universals, while maintaining the practicality, and political strategy, of dealing professionally with local situations that are themselves defined as liminal and borderline.

America leads to Africa; the nations of Europe and Asia meet in Australia; the margins of the nation displace the centre; the peoples of the periphery return to rewrite the history and fiction of the metropolis. The island story is told from the eye of the aeroplane which becomes that 'ornament' that holds the public and the private in suspense. The bastion of Englishness crumbles at the sight of immigrants and factory workers. The great Whitmanesque sensorium of America is exchanged for a

Warhol blowup, a Kruger installation, or Mapplethorpe's naked bodies. 'Magical realism' after the Latin American Boom, becomes the literary language of the emergent post-colonial world. Amidst these exorbitant images of the nation-space in its transnational dimension there are those who have not yet found their nation: amongst them the Palestinians and the Black South Africans. It is our loss that in making this book we were unable to add their voices to ours. Their persistent questions remain to remind us, in some form or measure, of what must be true for the rest of us too: 'When did we become "a people"? When did we stop being one? Or are we in the process of becoming one? What do these big questions have to do with our intimate relationships with each other and with others?'[10]

Notes

1 M. Oakeshott, *On Human Conduct* (Oxford: Oxford University Press, 1975), p. 201.
2 H. Arendt, *The Human Condition* (Chicago: Chicago University Press, 1958), pp. 33–5 and *passim*.
3 T. Nairn, *The Break-up of Britain* (London: Verso, 1981), p. 348.
4 Patrick Wright's *On Living in an Old Country* (London: Verso, 1985) and Paul Gilroy's *There Ain't No Black in the Union Jack* (London: Hutchinson, 1987) are significant recent contributions to such an approach.
5 S. Hall, *The Hard Road to Renewal* (London: Verso, 1988), p. 9.
6 E. Said, *The World, The Text and The Critic* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1983), p. 171.
7 J. Derrida, *Dissemination* (Chicago: Chicago University Press, 1981), p. 221.
8 F. Fanon, *The Wretched of the Earth* (Harmondsworth: Penguin, 1967), p. 199.
9 G. Spivak, *In Other Worlds* (London: Methuen, 1987), p. 251.
10 E. Said, *After the Last Sky* (London, Faber, 1986), p. 34.

2
What is a nation?[1]

Ernest Renan

(Translated and annotated by Martin Thom)

What I propose to do today is to analyse with you an idea which, though seemingly clear, lends itself to the most dangerous misunderstandings. [Consider] the vast agglomerations of men found in China, Egypt or ancient Babylonia, the tribes of the Hebrews and the Arabs, the city as it existed in Athens or Sparta, the assemblies of the various territories in the Carolingian Empire, those communities which are without a *patrie*[2] and are maintained by a religious bond alone, as is the case with the Israelites and the Parsees, nations, such as France, England and the majority of the modern European sovereign states, confederations, such as exist in Switzerland or in America, and ties, such as those that race, or rather language, establishes between the different branches of the German or Slav peoples. Each of these groupings exist, or have existed, and there would be the direst of consequences if one were to confuse any one of them with any other. At the time of the French Revolution, it was commonly believed that the institutions proper to small, independent cities, such as Sparta and Rome, might be applied to our large nations, which number some thirty or forty million souls. Nowadays, a far graver mistake is made: race is confused with nation and a sovereignty analogous to that of really existing peoples is attributed to ethnographic or, rather linguistic groups.

I want now to try and make these difficult questions somewhat more precise, for the slightest confusion regarding the meaning of words, at the start of an argument, may in the end lead to the most fatal of errors. It is a delicate thing that I propose to do here, somewhat akin to vivisection; I am going to treat the living much as one ordinarily treats the dead. I shall adopt an absolutely cool and impartial attitude.

I

Since the fall of the Roman Empire or, rather, since the disintegration of Charlemagne's empire, western Europe has seemed to us to be divided into nations, some of which, in certain epochs, have sought to wield a hegemony over the others, without ever enjoying any lasting success. It is hardly likely that anyone in the future will achieve what Charles V,

Louis XIV and Napoleon I failed to do. The founding of a new Roman Empire or of a new Carolingian empire would now be impossible. Europe is so divided that any bid for universal domination would very rapidly give rise to a coalition, which would drive any too ambitious nation back to its natural frontiers.[3] A kind of equilibrium has long been established. France, England, Germany and Russia will, for centuries to come, no matter what may befall them, continue to be individual historical units, the crucial pieces on a chequerboard whose squares will forever vary in importance and size but will never be wholly confused with each other.

Nations, in this sense of the term, are something fairly new in history. Antiquity was unfamiliar with them; Egypt, China and ancient Chaldea were in no way nations. They were flocks led by a Son of the Sun or by a Son of Heaven. Neither in Egypt nor in China were there citizens as such. Classical antiquity had republics, municipal kingdoms, confederations of local republics and empires, yet it can hardly be said to have had nations in our understanding of the term. Athens, Sparta, Tyre and Sidon were small centres imbued with the most admirable patriotism, but they were [simply] cities with a relatively restricted territory. Gaul, Spain and Italy, prior to their absorption by the Roman Empire, were collections of clans, which were often allied among themselves but had no central institutions and no dynasties. The Assyrian Empire, the Persian Empire and the empire of Alexander the Great were not *patries* either. There never were any Assyrian patriots, and the Persian Empire was nothing but a vast feudal structure. No nation traces its origins back to Alexander the Great's momentous adventure, fertile though it was in consequences for the general history of civilization.

The Roman Empire was much more nearly a *patrie*. Roman domination, although at first so harsh, was soon loved, for it had brought about the great benefit of putting an end to war. The empire was a huge association, and a synonym for order, peace and civilization. In its closing stages, lofty souls, enlightened bishops, and the educated classes had a real sense of the *Pax Romana*, which withstood the threatening chaos of barbarism. But an empire twelve times larger than present-day France cannot be said to be a state in the modern sense of the term. The split between the eastern and western [empires] was inevitable, and attempts at founding an empire in Gaul, in the third century AD, did not succeed either. It was in fact the Germanic invasions which introduced into the world the principle which, later, was to serve as a basis for the existence of nationalities.

What in fact did the German peoples accomplish, from their great invasions in the fifth century AD up until the final Norman conquests in the tenth century? They effected little change in the racial stock, but they imposed dynasties and a military aristocracy upon the more or less extensive parts of the old empire of the west, which assumed the names of their invaders. This was the origin of France, Burgundy, and Lombardy, and, subsequently, Normandy. The Frankish Empire so rapidly extended its sway that, for a period, it re-established the unity of the west, but it

was irreparably shattered around the middle of the ninth century; the partition of Verdun[4] outlined divisions which were in principle immutable and, from then on, France, Germany, England, Italy, and Spain made their way, by often circuitous paths and through a thousand and one vicissitudes, to their full national existence, such as we see it blossoming today.

What in fact is the defining feature of these different states? It is the fusion of their component populations. In the above mentioned countries, there is nothing analogous to what you will find in Turkey, where Turks, Slavs, Greeks, Armenians, Arabs, Syrians, and Kurds are as distinct today as they were upon the day that they were conquered. Two crucial circumstances helped to bring about this result. First, the fact that the Germanic peoples adopted Christianity as soon as they underwent any prolonged contact with the Greek or Latin peoples. When conqueror or conquered have the same religion or, rather, when the conqueror adopts the religion of the conquered, the Turkish system — that is, the absolute distinction between men in terms of their religion — can no longer arise. The second circumstance was the forgetting, by the conquerors, of their own language. The grandsons of Clovis, Alaric, Gundebald, Alboin, and Roland were already speaking the Roman tongue. This fact was itself the consequence of another important feature, namely, the fact that the Franks, Burgundians, Goths, Lombards, and Normans had very few women of their own race with them. For several generations, the chiefs only married German women; but their concubines were Latin, as were the wet-nurses of their children; the tribe as a whole married Latin women; which meant that, from the time the Franks and the Goths established themselves on Roman territory, the *lingua francica* and the *lingua gothica* did not last too long.

This was not how it was in England, for the invading Saxons undoubtedly brought women with them; the Celtic population took flight, and, besides, Latin was no longer, or rather had never been, dominant in Britain. If Old French had been generally spoken in Gaul in the fifth century Clovis and his people would not have abandoned German for Old French.

The crucial result of all this was that, in spite of the extreme violence of the customs of the German invaders, the mould which they imposed became, with the passing centuries, the actual mould of the nation. 'France' became quite legitimately the name of a country to which only a virtually imperceptible minority of Franks had come. In the tenth century, in the first *chansons de geste*, which are such a perfect mirror of the spirit of the times, all the inhabitants of France are French. The idea, which had seemed so obvious to Gregory of Tours,[5] that the population of France was composed of different races, was in no way apparent to French writers and poets after Hugh Capet. The difference between noble and serf was as sharply drawn as possible, but it was in no sense presented as an ethnic difference; it was presented rather as a difference in courage, customs, and education, all of which were transmitted hereditarily; it did not occur to anyone that the origin of all this was

a conquest. The spurious system according to which nobility owed its origin to a privilege conferred by the king for services rendered to the nation, so that every noble was an ennobled person, was established as a dogma as early as the thirteenth century. The same thing took place after almost all the Norman conquests. After one or two generations, the Norman invaders no longer distinguished themselves from the rest of the population, although their influence was not any less profound because of this fact; they had given the conquered country a nobility, military habits, and a patriotism that they had not known before.

Forgetting, I would even go so far as to say historical error, is a crucial factor in the creation of a nation, which is why progress in historical studies often constitutes a danger for [the principle of] nationality. Indeed, historical enquiry brings to light deeds of violence which took place at the origin of all political formations, even of those whose consequences have been altogether beneficial. Unity is always effected by means of brutality; the union of northern France with the Midi was the result of massacres and terror lasting for the best part of a century. Though the king of France was, if I may make so bold as to say, almost the perfect instance of an agent that crystallized [a nation] over a long period; though he established the most perfect national unity that there has ever been, too searching a scrutiny had destroyed his prestige. The nation which he had formed has cursed him, and, nowadays, it is only men of culture who know something of his former value and of his achievements.

It is [only] by contrast that these great laws of the history of western Europe become perceptible to us. Many countries failed to achieve what the King of France, partly through his tyranny, partly through his justice, so admirably brought to fruition. Under the Crown of Saint Stephen, the Magyars and the Slavs have remained as distinct as they were 800 years ago. Far from managing to fuse the diverse [ethnic] elements to be found in its domains, the House of Hapsburg has kept them distinct and often opposed the one to the other. In Bohemia [for instance], the Czech and German elements are superimposed, much like oil and water in a glass. The Turkish policy of separating nationalities according to their religion has had much graver consequences, for it brought about the downfall of the east. If you take a city such as Salonika or Smyrna, you will find there five or six communities each of which has its own memories and which have almost nothing in common. Yet the essence of a nation is that all individuals have many things in common, and also that they have forgotten many things. No French citizen knows whether he is a Burgundian, an Alan, a Taifale, or a Visigoth, yet every French citizen has to have forgotten the massacre of Saint Bartholomew,[6] or the massacres that took place in the Midi in the thirteenth century. There are not ten families in France that can supply proof of their Frankish origin, and any such proof would anyway be essentially flawed, as a consequence of countless unknown alliances which are liable to disrupt any genealogical system.

The modern nation is therefore a historical result brought about by a

series of convergent facts. Sometimes unity has been effected by a dynasty, as was the case in France; sometimes it has been brought about by the direct will of provinces, as was the case with Holland, Switzerland, and Belgium; sometimes it has been the work of a general consciousness, belatedly victorious over the caprices of feudalism, as was the case in Italy and Germany. These formations always had a profound *raison d'être*. Principles, in such cases, always emerge through the most unexpected surprises. Thus, in our own day, we have seen Italy unified through its defeats and Turkey destroyed by its victories. Each defeat advanced the cause of Italy; each victory spelled doom for Turkey; for Italy is a nation, and Turkey, outside of Asia Minor, is not one. France can claim the glory for having, through the French Revolution, proclaimed that a nation exists of itself. We should not be displeased if others imitate us in this. It was we who founded the principle of nationality. But what is a nation? Why is Holland a nation, when Hanover, or the Grand Duchy of Parma, are not? How is it that France continues to be a nation, when the principle which created it has disappeared? How is it that Switzerland, which has three languages, two religions, and three or four races, is a nation, when Tuscany, which is so homogeneous, is not one? Why is Austria a state and not a nation? In what ways does the principle of nationality differ from that of races? These are points that a thoughtful person would wish to have settled, in order to put his mind at rest. The affairs of this world can hardly be said to be ruled by reasonings of this sort, yet diligent men are desirous of bringing some reason into these matters and of unravelling the confusions in which superficial intelligences are entangled.

II

If one were to believe some political theorists, a nation is above all a dynasty, representing an earlier conquest, one which was first of all accepted, and then forgotten by the mass of the people. According to the above-mentioned theorists, the grouping of provinces effected by a dynasty, by its wars, its marriages, and its treaties, ends with the dynasty which had established it. It is quite true that the majority of modern nations were made by a family of feudal origin, which had contracted a marriage with the soil and which was in some sense a nucleus of centralization. France's frontiers in 1789 had nothing either natural or necessary about them. The wide zone that the House of Capet had added to the narrow strip of land granted by the partition of Verdun was indeed the personal acquisition of this House. During the epoch when these acquisitions were made, there was no idea of natural frontiers, nor of the rights of nations, nor of the will of provinces. The union of England, Ireland, and Scotland was likewise a dynastic fact. Italy only tarried so long before becoming a nation because, among its numerous reigning houses, none, prior to the present century, constituted itself as the centre of [its] unity, Strangely enough, it was through the obscure island of Sardinia, a land that was scarcely Italian, that [the house of Savoy] assumed a royal

title.[7] Holland, which – through an act of heroic resolution – created itself, has nevertheless contracted an intimate marriage with the House of Orange, and it will run real dangers the day this union is compromised.

Is such a law, however, absolute? It undoubtedly is not. Switzerland and the United States, which have formed themselves, like conglomerates, by successive additions, have no dynastic basis. I shall not discuss this question in relation to France, for I would need to be able to read the secrets of the future in order to do so. Let me simply say that so loftily national had this great French royal principle been that, on the morrow of its fall, the nation was able to stand without her. Furthermore, the eighteenth century had changed everything. Man had returned, after centuries of abasement, to the spirit of antiquity, to [a sense of] respect for himself, to the idea of his own rights. The words *patrie* and citizen had recovered their former meanings. Thus it was that the boldest operation ever yet put into effect in history was brought to completion, an operation which one might compare with the attempt, in physiology, to restore to its original identity a body from which one had removed the brain and the heart.

It must therefore be admitted that a nation can exist without a dynastic principle, and even that nations which have been formed by dynasties can be separated from them without therefore ceasing to exist. The old principle, which only takes account of the right of princes, could no longer be maintained; apart from dynastic right, there is also national right. Upon what criterion, however, should one base this national right? By what sign should one know it? From what tangible fact can one derive it?

Several confidently assert that it is derived from race. The artificial divisions, resulting from feudalism, from princely marriages, from diplomatic congresses are, [these authors assert], in a state of decay. It is a population's race which remains firm and fixed. This is what constitutes a right, a legitimacy. The Germanic family, according to the theory I am expounding here, has the right to reassemble the scattered limbs of the Germanic order, even when these limbs are not asking to be joined together again. The right of the Germanic order over such-and-such a province is stronger than the right of the inhabitants of that province over themselves. There is thus created a kind of primordial right analogous to the divine right of kings; an ethnographic principle is substituted for a national one. This is a very great error, which, if it were to become dominant, would destroy European civilization. The primordial right of races is as narrow and as perilous for genuine progress as the national principle is just and legitimate.

In the tribes and cities of antiquity, the fact of race was, I will allow, of very real importance. The tribe and the city were then merely extensions of the family. At Sparta and at Athens all the citizens were kin to a greater or lesser degree. The same was true of the Beni-Israelites; this is still the case with the Arab tribes. If we move now from Athens, Sparta, and the Israelite tribe to the Roman Empire the situation is a wholly different one. Established at first through violence but subsequently preserved through [common] interest, this great agglomeration of

cities and provinces, wholly different from each other, dealt the gravest of blows to the idea of race. Christianity, with its universal and absolute character, worked still more effectively in the same direction; it formed an intimate alliance with the Roman Empire and, through the impact of these two incomparable unificatory agents, the ethnographic argument was debarred from the government of human affairs for centuries.

The barbarian invasions were, appearances notwithstanding, a further step along this same path. The carving out of the barbarian kingdoms had nothing ethnographic about them, their [shape] was determined by the might or whim of the invaders. They were utterly indifferent to the race of the populations which they had subdued. What Rome had fashioned, Charlemagne refashioned in his own way, namely, a single empire composed of the most diverse races; those responsible for the partition of Verdun, as they calmly drew their two long lines from north to south, were not in the slightest concerned with the race of the peoples to be found on the right or left of these lines. Frontier changes put into effect, as the Middle Ages wore on, likewise paid no heed to ethnographic divisions. If the policies pursued by the House of Capet by and large resulted in the grouping together, under the name of France, of the territories of ancient Gaul, this was only because these lands had a natural tendency to be joined together with their fellows. Dauphiné, Bresse, Provence, and Franche-Comté no longer recalled any common origin. All Gallic consciousness had perished by the second century AD, and it is only from a purely scholarly perspective that, in our own days, the individuality of the Gallic character has been retrospectively recovered.

Ethnographic considerations have therefore played no part in the constitution of modern nations. France is [at once] Celtic, Iberic, and Germanic. Germany is Germanic, Celtic and Slav. Italy is the country where the ethnographic argument is most confounded. Gauls, Etruscans, Pelasgians,[8] and Greeks, not to mention many other elements, intersect in an indecipherable mixture. The British isles, considered as a whole, present a mixture of Celtic and Germanic blood, the proportions of which are singularly difficult to define.

The truth is that there is no pure race and that to make politics depend upon ethnographic analysis is to surrender it to a chimera. The noblest countries, England, France, and Italy, are those where the blood is the most mixed. Is Germany an exception in this respect? Is it a purely Germanic country? This is a complete illusion. The whole of the south was once Gallic; the whole of the east, from the river Elbe on, is Slav. Even those parts which are claimed to be really pure, are they in fact so? We touch here on one of those problems in regard to which it is of the utmost importance that we equip ourselves with clear ideas and ward off misconceptions.

Discussions of race are interminable, because philologically-minded historians and physiologically-minded anthropologists interpret the term in two totally different ways.[9] For the anthropologists, race has the same meaning as in zoology; it serves to indicate real descent, a blood relation. However, the study of language and of history does not lead to

the same divisions as does physiology. Words such as brachycephalic or dolichocephalic have no place in either history or philology. In the human group which created the Aryan languages and way of life, there were already [both] brachycephalics and dolichocephalics. The same is true of the primitive group which created the languages and institutions known as Semitic. In other words, the zoological origins of humanity are massively prior to the origins of culture, civilization, and language. The primitive Aryan, primitive Semitic, and primitive Touranian groups had no physiological unity. These groupings are historical facts, which took place in a particular epoch, perhaps 15,000 or 20,000 years ago, while the zoological origin of humanity is lost in impenetrable darkness. What is known philologically and historically as the Germanic race is no doubt a quite distinct family within the human species, but is it a family in the anthropological sense of the term? Certainly not. The emergence of an individual Germanic identity occurred only a few centuries prior to Jesus Christ. One may take it that the Germans did not emerge from the earth at this epoch. Prior to this, mingled with the Slavs in the huge indistinct mass of the Scythians, they did not have their own separate individuality. An Englishman is indeed a type within the whole of humanity. However, the type of what is quite improperly called the Anglo-Saxon race[10] is neither the Briton of Julius Caesar's time, nor the Anglo-Saxon of Hengist's time, nor the Dane of Canute's time, nor the Norman of William the Conqueror's time; it is rather the result of all these [elements]. A Frenchman is neither a Gaul, nor a Frank, nor a Burgundian. Rather, he is what has emerged out of the cauldron in which, presided over by the King of France, the most diverse elements have together been simmering. A native of Jersey or Guernsey differs in no way, as far as his origins are concerned, from the Norman population of the opposite coast. In the eleventh century, even the sharpest eye would have seen not the slightest difference in those living on either side of the Channel. Trifling circumstances meant that Philip Augustus did not seize these islands together with the rest of Normandy. Separated from each other for the best part of 700 years, the two populations have become not only strangers to each other but wholly dissimilar. Race, as we historians understand it, is therefore something which is made and unmade. The study of race is of crucial importance for the scholar concerned with the history of humanity. It has no applications, however, in politics. The instinctive consciousness which presided over the construction of the map of Europe took no account of race, and the leading nations of Europe are nations of essentially mixed blood.

The fact of race, which was originally crucial, thus becomes increasingly less important. Human history is essentially different from zoology, and race is not everything, as it is among the rodents or the felines, and one does not have the right to go through the world fingering people's skulls, and taking them by the throat saying: 'You are of our blood; you belong to us!' Aside from anthropological characteristics, there are such things as reason, justice, the true, and the beautiful, which are the same for all. Be on your guard, for this ethnographic politics is in no way a

stable thing and, if today you use it against others, tomorrow you may see it turned against yourselves. Can you be sure that the Germans, who have raised the banner of ethnography so high, will not see the Slavs in their turn analyse the names of villages in Saxony and Lusatia, search for any traces of the Wiltzes or of the Obotrites, and demand recompense for the massacres and the wholesale enslavements that the Ottoss inflicted upon their ancestors? It is good for everyone to know how to forget.

I am very fond of ethnography, for it is a science of rare interest; but, in so far as I would wish it to be free, I wish it to be without political application. In ethnography, as in all forms of study, systems change; this is the condition of progress. States' frontiers would then follow the fluctuations of science. Patriotism would depend upon a more or less paradoxical dissertation. One would come up to a patriot and say: 'You were mistaken; you shed your blood for such-and-such a cause; you believed yourself to be a Celt; not at all, you are a German.' Then, ten years later, you will be told that you are a Slav. If we are not to distort science, we should exempt it from the need to give an opinion on these problems, in which so many interests are involved. You can be sure that, if one obliges science to furnish diplomacy with its first principles, one will surprise her many times in *flagrant délit*. She has better things to do; let us simply ask her to tell the truth.

What we have just said of race applies to language too. Language invites people to unite, but it does not force them to do so. The United States and England, Latin America and Spain, speak the same languages yet do not form single nations. Conversely, Switzerland, so well made, since she was made with the consent of her different parts, numbers three or four languages. There is something in man which is superior to language, namely, the will. The will of Switzerland to be united, in spite of the diversity of her dialects, is a fact of far greater importance than a similitude often obtained by various vexatious measures.

An honourable fact about France is that she has never sought to win unity of language by coercive measures. Can one not have the same sentiments and the same thoughts, and love the same things in different languages? I was speaking just now of the disadvantages of making international politics depend upon ethnography; they would be no less if one were to make it depend upon comparative philology. Let us allow these intriguing studies full freedom of discussion; let us not mix them up with matters which would undermine their serenity. The political importance attaching to languages derives from their being regarded as signs of race. Nothing could be more false. Prussia, where only German is now spoken, spoke Slav a few centuries ago; in Wales, English is spoken; Gaul and Spain speak the primitive dialects of Alba Longa; Egypt speaks Arabic; there are countless other examples one could quote. Even if you go back to origins, similarity of language did not presuppose similarity of race. Consider, for example the proto-Aryan or proto-Semitic tribe: there one found slaves speaking the same language as their masters, and yet the slave was often enough a different race to that of his master. Let me repeat that these divisions of the Indo-European, Semitic, or other

languages, created with such admirable sagacity by comparative philology, do not coincide with the divisions established by anthropology. Languages are historical formations, which tell us very little about the blood of those who speak them and which, in any case, could not shackle human liberty when it is a matter of deciding the family with which one unites oneself for life or for death.

This exclusive concern with language, like an excessive preoccupation with race, has its dangers and its drawbacks. Such exaggerations enclose one within a specific culture, considered as national; one limits oneself, one hems oneself in. One leaves the heady air that one breathes in the vast field of humanity in order to enclose oneself in a conventicle with one's compatriots. Nothing could be worse for the mind; nothing could be more disturbing for civilization. Let us not abandon the fundamental principle that man is a reasonable and moral being, before he is cooped up in such and such a language, before he is a member of such and such a race, before he belongs to such and such a culture. Before French, German, or Italian culture there is human culture. Consider the great men of the Renaissance; they were neither French, nor Italian, nor German. They had rediscovered, through their dealings with antiquity, the secret of the genuine education of the human spirit, and they devoted themselves to it body and soul. What an achievement theirs was!

Religion cannot supply an adequate basis for the constitution of a modern nationality either. Originally, religion had to do with the very existence of the social group, which was itself an extension of the family. Religion and the rites were family rites. The religion of Athens was the cult of Athens itself, of its mythical founders, of its laws and its customs; it implied no theological dogma. This religion was, in the strongest sense of the term, a state religion. One was not an Athenian if one refused to practise it. This religion was, fundamentally, the cult of the Acropolis personified. To swear on the altar of Aglauros[11] was to swear that one would die for the *patrie*. This religion was the equivalent of what the act of drawing lots [for military service], or the cult of the flag, is for us. Refusing to take part in such a cult would be the equivalent, in our modern societies, of refusing military service. It would be like declaring that one was not Athenian. From another angle, it is clear that such a cult had no meaning for someone who was not from Athens; there was also no attempt made to proselytize foreigners and to force them to accept it; the slaves of Athens did not practise it. Things were much the same in a number of small medieval republics. One was not considered a good Venetian if one did not swear by Saint Mark; nor a good Amalfitan if one did not set Saint Andrew higher than all the other saints in paradise. In these small societies, what subsequently was regarded as persecution or tyranny was legitimate and was of no more consequence than our custom of wishing the father of a family happy birthday or a Happy New Year.

The state of affairs in Sparta and in Athens already no longer existed in the kingdoms which emerged from Alexander's conquest, still less in the Roman Empire. The persecutions unleashed by Antiochus Epiphanes

in order win the east for the cult of Jupiter Olympus, those of the Roman Empire designed to maintain a supposed state religion were mistaken, criminal, and absurd. In our own time, the situation is perfectly clear. There are no longer masses that believe in a perfectly uniform manner. Each person believes and practises in his own fashion what he is able to and as he wishes. There is no longer a state religion; one can be French, English, or German, and be either Catholic, Protestant, or orthodox Jewish, or else practise no cult at all. Religion has become an individual matter; it concerns the conscience of each person. The division of nations into Catholics and Protestants no longer exists. Religion, which, fifty-two years ago, played so substantial a part in the formation of Belgium, preserves all of its [former] importance in the inner tribunal of each; but it has ceased almost entirely to be one of the elements which serve to define the frontiers of peoples.

A community of interest is assuredly a powerful bond between men. Do interests, however, suffice to make a nation? I do not think so. Community of interest brings about trade agreements, but nationality has a sentimental side to it; it is both soul and body at once; a *Zollverein*[12] is not a *patrie*.

Geography, or what are known as natural frontiers, undoubtedly plays a considerable part in the division of nations. Geography is one of the crucial factors in history. Rivers have led races on; mountains have brought them to a halt. The former have favoured movement in history, whereas the latter have restricted it. Can one say, however, that as some parties believe, a nation's frontiers are written on the map and that this nation has the right to judge what is necessary to round off certain contours, in order to reach such and such a mountain and such and such a river, which are thereby accorded a kind of *a priori* limiting faculty? I know of no doctrine which is more arbitrary or more fatal, for it allows one to justify any or every violence. First of all, is it the mountains or the rivers that we should regard as forming these so-called natural frontiers? It is indisputable that the mountains separate, but the rivers tend rather to unify. Moreover, all mountains cannot divide up states. Which serve to separate and which do not? From Biarritz to Tornea, there is no one estuary which is more suited than any other to serving as a boundary marker. Had history so decreed it, the Loire, the Seine, the Meuse, the Elbe, or the Oder could, just as easily as the Rhine, have had this quality of being a natural frontier, such as has caused so many infractions of the most fundamental right, which is men's will. People talk of strategic grounds. Nothing, however, is absolute; it is quite clear than many concessions should be made to necessity. But these concessions should not be taken too far. Otherwise, everybody would lay claim to their military conveniences, and one would have unceasing war. No, it is no more soil than it is race which makes a nation. The soil furnishes the substratum, the field of struggle and of labour; man furnishes the soul. Man is everything in the formation of this sacred thing which is called a people. Nothing [purely] material suffices for it. A nation is a spiritual principle, the outcome of the profound complications of history; it is a

spiritual family not a group determined by the shape of the earth. We have now seen what things are not adequate for the creation of such a spiritual principle, namely, race, language, material interest, religious affinities, geography, and military necessity. What more then is required? As a consequence of what was said previously, I will not have to detain you very much longer.

III

A nation is a soul, a spiritual principle. Two things, which in truth are but one, constitute this soul or spiritual principle. One lies in the past, one in the present. One is the possession in common of a rich legacy of memories; the other is present-day consent, the desire to live together, the will to perpetuate the value of the heritage that one has received in an undivided form. Man, Gentlemen, does not improvise. The nation, like the individual, is the culmination of a long past of endeavours, sacrifice, and devotion. Of all cults, that of the ancestors is the most legitimate, for the ancestors have made us what we are. A heroic past, great men, glory (by which I understand genuine glory), this is the social capital upon which one bases a national idea. To have common glories in the past and to have a common will in the present; to have performed great deeds together, to wish to perform still more — these are the essential conditions for being a people. One loves in proportion to the sacrifices to which one has consented, and in proportion to the ills that one has suffered. One loves the house that one has built and that one has handed down. The Spartan song — 'We are what you were; we will be what you are'[13] — is, in its simplicity, the abridged hymn of every *patrie*.

More valuable by far than common customs posts and frontiers conforming to strategic ideas is the fact of sharing, in the past, a glorious heritage and regrets, and of having, in the future, [a shared] programme to put into effect, or the fact of having suffered, enjoyed, and hoped together. These are the kinds of things that can be understood in spite of differences of race and language. I spoke just now of 'having suffered together' and, indeed, suffering in common unifies more than joy does. Where national memories are concerned, griefs are of more value than triumphs, for they impose duties, and require a common effort.

A nation is therefore a large-scale solidarity, constituted by the feeling of the sacrifices that one has made in the past and of those that one is prepared to make in the future. It presupposes a past; it is summarized, however, in the present by a tangible fact, namely, consent, the clearly expressed desire to continue a common life. A nation's existence is, if you will pardon the metaphor, a daily plebiscite, just as an individual's existence is a perpetual affirmation of life. That, I know full well, is less metaphysical than divine right and less brutal than so-called historical right. According to the ideas that I am outlining to you, a nation has no more right than a king does to say to a province: 'You belong to me, I am seizing you.' A province, as far as I am concerned, is its inhabitants;

if anyone has the right to be consulted in such an affair, it is the inhabitant. A nation never has any real interest in annexing or holding on to a country against its will. The wish of nations is, all in all, the sole legitimate criterion, the one to which one must always return.

We have driven metaphysical and theological abstractions out of politics. What then remains? Man, with his desires and his needs. The secession, you will say to me, and, in the long term, the disintegration of nations will be the outcome of a system which places these old organisms at the mercy of wills which are often none too enlightened. It is clear that, in such matters, no principle must be pushed too far. Truths of this order are only applicable as a whole in a very general fashion. Human wills change, but what is there here below that does not change? The nations are not something eternal. They had their beginnings and they will end. A European confederation will very probably replace them. But such is not the law of the century in which we are living. At the present time, the existence of nations is a good thing, a necessity even. Their existence is the guarantee of liberty, which would be lost if the world had only one law and only one master.

Through their various and often opposed powers, nations participate in the common work of civilization; each sounds a note in the great concert of humanity, which, after all, is the highest ideal reality that we are capable of attaining. Isolated, each has its weak point. I often tell myself that an individual who had those faults which in nations are taken for good qualities, who fed off vainglory, who was to that degree jealous, egotistical, and quarrelsome, and who would draw his sword on the smallest pretext, would be the most intolerable of men. Yet all these discordant details disappear in the overall context. Poor humanity, how you have suffered! How many trials still await you! May the spirit of wisdom guide you, in order to preserve you from the countless dangers with which your path is strewn!

Let me sum up, Gentlemen. Man is a slave neither of his race nor his language, nor of his religion, nor of the course of rivers nor of the direction taken by mountain chains. A large aggregate of men, healthy in mind and warm of heart, creates the kind of moral conscience which we call a nation. So long as this moral consciousness gives proof of its strength by the sacrifices which demand the abdication of the individual to the advantage of the community, it is legitimate and has the right to exist. If doubts arise regarding its frontiers, consult the populations in the areas under dispute. They undoubtedly have the right to a say in the matter. This recommendation will bring a smile to the lips of the transcendants of politics, these infallible beings who spend their lives deceiving themselves and who, from the height of their superior principles, take pity upon our mundane concerns. 'Consult the populations, for heaven's sake! How naive! A fine example of those wretched French ideas which claim to replace diplomacy and war by childishly simple methods.' Wait a while, Gentlemen; let the reign of the transcendants pass; bear the scorn of the powerful with patience. It may be that, after many fruitless gropings, people will revert to our more modest empirical

solutions. The best way of being right in the future is, in certain periods, to know how to resign oneself to being out of fashion.

Notes

(Notes followed by an asterisk are the translator's.)

1* A lecture delivered at the Sorbonne, 11 March 1882. 'Qu'est-ce qu'une nation?', *Oeuvres Complètes* (Paris, 1947–61), vol. I, pp. 887–907. An earlier translation, which I have consulted, is in A. Zimmern (ed.), *Modern Political Doctrines* (London, 1939), pp. 186–205.

2* I have left *patrie* in the original French because it seems to me that to translate it into another European (or, indeed, non-European) language would be to eliminate the kinds of association the term had, in a very large number of countries, throughout the epoch of liberal-democratic nationalism. *Patrie* draws with it a whole cluster of complex and interlocking references to the values of the *patria* of classical republicanism. For an observer like Marx, these values were destroyed forever in the black farce of 1848. In another sense, as Marx's arguments in *The Eighteenth Brumaire* allow, they continued to influence the leaders of liberal, nationalist revolutions throughout the nineteenth century – although, obviously, if one were to phrase it in Italian terms, the Cavourian moderate rather than the Mazzinian or Garibaldian radical wing. It may be worth noting that, in the domain of scholarship, Fustel de Coulanges' *The Ancient City* (1864), a study which profoundly influenced Emile Durkheim and which Renan himself had very probably read, shattered the vision of classical republicanism which men such as Robespierre and Saint-Just had entertained.

3* The doctrine of natural frontiers was given its definitive formulation in the course of the French Revolution, and was subsequently applied to other European countries, such as Germany or Italy; it was this doctrine that fuelled the irredentist movements of the second half of the nineteenth century. Justification of territorial claims often rested upon the interpretation of classical texts, such as Tacitus's *Germania* or Dante's *Commedia*.

4* The partition of Verdun (AD 843) ended a period of civil war within the Frankish Empire, during which the grandsons of Charlemagne had fought each other. Two of the newly created kingdoms, that of Charles the Bald (843–77) and that of Louis the German (843–76), bear some resemblance, in territorial terms, to modern France and modern Germany. Furthermore, much has been made of the linguistic qualities of the Oaths of Strasbourg, sworn by Louis and Charles to each other's armies, in Old French and Old High German respectively. This has often been regarded as the first text in a Romance language (as distinct from Latin) and, by extension, as the first symbolic appearance of the French (and German) nations.

5* Gregory of Tours (*c.* 539–94) was a Gallo-Roman and Bishop of Tours from 573 to 594. His *History of the Franks* is an account of life in Merovingian Gaul.

6* Upon the occasion of the massacre of Saint Bartholomew, in 1572, many thousands of Huguenots were killed. This was an event with momentous repercussions for the history of France in general, and for the development of political theory in particular.

7 The House of Savoy owes its royal title to its acquisition of Sardinia (1720).

8* The Pelasgians were believed, in the eighteenth and nineteenth centuries, to have been the original inhabitants of Italy.

9 I enlarged upon this point in a lecture, which is analysed in the Bulletin of the *Association scientifique de France*, 10 March 1878, 'Des services rendus aux Sciences historiques par la Philologie'.

10 Germanic elements are not more considerable in the United Kingdom than when they were in France, when she had possession of Alsace and Metz. If the Germanic language has dominated in the British isles, it was simply because Latin had not wholly replaced the Celtic languages, as it had done in Gaul.

11 Aglauros, who gave her life to save her *patrie*, represents the Acropolis itself.

12* *Zollverein* is the German word for customs union. Both participants in bourgeois, national revolutions and later commentators emphasize the relation between the nationalist cause and free trade within a single territory. However, E.J. Hobsbawm's comments, on pp. 166–8 of *The Age of Revolution* (London, 1962), shed some light upon Renan's aphorism, in that the vanguard of European nationalism in the 1830s and 1840s was not so much the business class as 'the lower and middle professional, administrative and intellectual strata, in other words, the educated classes'. At another level, Renan's observation reflects his shock at the defeat of France by Prussia in the Franco-Prussian war, which is expressed in both major and occasional writings.

13* Such epitaphs were part of the habitual repertoire of early-nineteenth-century nationalism, as Leopardi's 'patriotic' *canzoni* make plain.

3

Tribes within nations: the ancient Germans and the history of modern France

Martin Thom

The central argument of 'What is a nation?', a lecture delivered by Ernest Renan at the Sorbonne in 1882, is perfectly clear. 'His main purpose', Ernest Gellner has observed,

> is to deny any naturalistic determinism of the boundaries of nations: these are *not* dictated by language, geography, race, religion, or anything else. He clearly dislikes the spectacle of nineteenth-century ethnographers as advance guards of national claims and expansion. Nations are made by human will. . . .[1]

A deeper understanding of Renan's position in 1882 would require an analysis of the polemical debate between French, German, English, and Italian scholars and politicians, in the aftermath of the Franco-Prussian War, regarding the disputed title to Alsace and Lorraine, territories which Louis XIV had seized and which the Treaty of Frankfurt had returned to Germany in 1871.[2] I lack the space to develop this analysis here and wish merely to observe that Renan, as inspection of his earlier writings would show, was less committed to the 'voluntaristic' argument than his lecture suggests.[3]

My concern in the present essay is with his subsidiary argument, namely, that 'it was . . . the Germanic invasions which introduced into the world the principle which, later, was to serve as a basis for the existence of nationalities' (Renan, 1882).

Countless studies of French history, from the sixteenth century onwards, rested their interpretation upon either a 'Germanist' or a 'Romanist' attitude to the early Middle Ages. Renan himself was deeply committed to a Germanist approach, as the title of a study by Georges Sorel, '[The] Germanism and historicism of Ernest Renan', makes clear.[4]

Those who are familiar with English history will know of the rhetoric regarding the Norman yoke, and will recall how often, across the centuries, the Anglo-Saxons have been depicted as the true English nation. It may help the reader to grasp how an early tribal people, such as the Franks, could have such symbolic importance in French politics, if it is borne in mind that they too, like the Angles and Saxons, invaded

in the fifth century AD. The real or imaginary status of this invasion is in part the topic of the present essay.

Before I begin to investigate Renan's claims regarding the importance of the barbarian invasions of the fifth and sixth centuries AD, it may be worth noting that our information regarding the ancient Germans and their social and political identity is extremely scanty. There is the additional problem that the various sources extant cover the best part of a millennium. For the earlier period, there is Caesar's *On the Gallic Wars*, Tacitus's *Germania*, together with a number of passages in the works of Strabo and various other writers under the empire. For the later period, the key source is the *History of the Franks*, an account by Gregory of Tours (*c.* AD539—594), himself a Gallo-Roman and Bishop of Tours, of life in Merovingian Gaul. Yet Gregory had no knowledge of any German documents. What we do know of the German tribes after Tacitus is therefore largely culled from the later law codes (for example, the *Lex Salica*) of the barbarian peoples. Given this paucity of information, it is a little surprising to discover just how powerfully these tribes have, time and time again, captured the imagination of European thinkers. Tacitus, perhaps the greatest of all the Roman historians, was in large part responsible for this. Indeed, his *Germania* repeatedly served the purposes of those wishing to challenge the universalist claims of either the Pope or the Emperor. The discovery of a manuscript of Tacitus's work in fifteenth-century Italy was hailed with enthusiasm by German humanists, keen to defend the cause of the Protestant Reformation against Rome.[5] Subsequently, the *Germania* was turned in an anti-Napoleonic direction by French writers in the early nineteenth century, an interpretation that was to have some influence upon Renan's own views. Aspects of the picture Tacitus had painted of the ancient Germanic tribes were in fact claimed as present virtues, so that the war waged against Napoleon, in 1813—15, by the German states, was to become an emblem of martial heroism pitted against despotism. 'The war of 1813—15', wrote Renan, 'was the only one in our century to have an epic and lofty quality.'[6]

The fame of the *Germania* clearly derived from its apparent celebration of the unsullied moral virtues of the ancient Germans, for example, their disregard for precious metals (G,5), the chastity of their women (G,18), and their warrior spirit, qualities which earned the praise of almost all European publicists, from the time of its redisovery in the fifteenth century. Yet for Fustel de Coulanges, the historian responsible for demolishing the myth of Germanism in the 1860s and 1870s, Tacitus's antinomies were merely analytic in intent, and not moralistic.

The presence, within French nationalism, of a Germanist current is therefore the main theme of the present essay. I wish also to consider the conflict in nineteenth-century thought between the values of the Enlightenment and those of Romanticism. More specifically, I wish to argue that the advocates of Enlightenment thought in Italy managed, during the Restoration (1814—30) and subsequently, to refuse the spiritualist, organicist, and hierarchical tenets of so much of Romantic